

# EL BAJO ARAGON.

PERIODICO SEMANAL

destinado al fomento de los intereses morales y materiales del país.

## PRECIOS.

Alcañiz, un mes. . . . .	3 rs.
Tres meses. . . . .	6 rs.
Fuera, trimestre. . . . .	8 rs.

**Se publica todos los Sábados.**

No se devuelven los originales que se remitan á la Redaccion.

REDACCION Y ADMINISTRACION,  
calle Mayor, núm. 56.

Se insertarán anuncios á precios convencionales.

## ALCAÑIZ Y SUS HIJOS ILUSTRES. (36.)

(Continuacion.)

En 1827 tuvo la bondad de darme leccion algunos meses de latinidad y lengua griega, de cuya ocupacion tuvo desgraciadamente que desistir mas pronto de lo que yo hubiera deseado, por su falta de salud. He aqui la causa de que conservo tan gratos recuerdos del docto y ejemplar Sacerdote. Todavía guardo con el mayor aprecio y respeto entre mis libros un pequeño volumen de 269 páginas titulado. *Coleccion de fragmentos escogidos de los mejores poetas y prosistas griegos*, con la traduccion latina al frente; cuyo libro se imprimió en Nápoles en 1764 in *typographia Simoniana*, y está dedicado al célebre helenista José Brancaccio, hijo de Nicolás. El bondadoso Alcañizano me hizo este obsequio literario tan grato para un estudiante, deseoso de aprovechar en el estudio, en primer lugar para estimularme mas y mas al idioma de Homero, y tambien como una muestra de la benevolencia, con que recibió un ensayo poético, con que le felicité por su cumpleaños.

Era un orador evangélico nada vulgar. Por eso le oian con religiosa atencion y suma complacencia las gentes sencillas y los hombres ilustrados. Aquellas por la unción y sencillez con que predicaba, y estos por la pureza de su lenguaje correcto y castizo, y por su facundia y delicado gusto. En ciencias eclesiásticas y bellas letras tenia muy especiales y vastos conocimientos. Aficionado á las matemáticas, hizo en ellas laudables progresos. Era un placer, una dulcísima delicia oírle hablar de Historia y Geografía. Cuando se dió el famoso combate de Navarino, que anonadó á la Sublime Puerta, y estalló la guerra de Polonia contra su opresor el Autócrata de Rusia, los jóvenes le oíamos embelesados y llenos además de admiración, al verle describir palmo á palmo, como decimos vulgarmente, las costas marítimas, las islas y golfos, por donde andaban las escuadras beligerantes de Egiptos, Turcos y Cristianos, y las poblaciones, caminos, bosques y rios, por donde tenían que atravesar los Kosacos, y demás soldados de Rusia, para llegar á Varsobia; y en suma, cuando pintaba con bello colorido las murallas y fortificaciones de la Capital desventurada, que en su desesperada lucha y en los terribles momentos de su agonía; apellidaba el nombre su lime de Zaragoza, para alentar mas y mas á todos los hijos de la sin ventura Polonia, que peleaba como peleó la ciudad *siempre heroica* por su independencia y religion.

El P. Gonzalo escribía en prosa y en verso, en castellano y latin, con tanta facilidad y soltura,

como elegancia y propiedad. En un tomo en folio escrito de su propio puño tenia reunidas no pocas composiciones en ambos idiomas, del que yo tuve el gusto de copiar algunas, para mi instruccion y recreo. Siento muy de veras el que se me extraviasen en mis continuos viajes y correrías militares, durante los aciagos años de nuestra guerra civil. Recuerdo muy bien las bellezas y primores de un canto *al triunfo de la Castidad*, ó sea á Santo Tomás de Aquino, cuando en el castillo de Rocasica, alejó de su lado, con un tizon en la diestra, á la impúdica mujer, que deseaba manchar la pureza de aquel casto joven. No he olvidado todavía una preciosa oda latina de nuestro alcañizano á la sensible muerte de un perro valiente del monte de S. Bernardo, que habia salvado la vida á muchos viajeros extraviados por aquellas espantosas fragosidades y asperezas. Esta poesía publicada en un periódico literario de Paris fué reimpresa en Viena, Bolonia, y Berlin. De estas y otras notables composiciones del hábil humanista, solo conservo una, que es *el primer ensayo poético*, que hizo en sus años juveniles. La voy á copiar para solaz de mis lectores, muchos de los cuales la verán sin duda con verdadera fruicion, como yo la lei no solo la primera vez, sino otras muchas. *Decies repetita placebit.*

Ante todas cosas debo decir, que nuestro Alcañizano era discípulo del célebre Padre Basilio Boggiero, no *poeta mediano*, como le llama con estraña ligereza el famoso Alcalá Galiano en una nota de la traduccion que hizo de la historia de Mr. Tiers; sino *verdadero poeta, poeta inspirado*, como apellidaba al ilustre Escolapio aragonés don Juan Nicasio Gallego, que tenia mas voto en la materia, que el célebre orador de la Fontana de oro y del café de Lorenzini.

Con tan buen Mentor, ya se deja conocer que el P. Gonzalo haria notables y rápidos progresos en el estudio de la literatura, atendido su talento y su laboriosidad y aplicacion.

Cuando estudiaba Filosofia el joven Gonzalo en el colegio de la Capital de Aragon, se publicaba allí el *Semanario de Zaragoza*, y algun otro periódico literario, en que solia escribir el P. Basilio. Un dia que sin duda estaba de buen humor aquel grande hombre, insertó la siguiente donosa

## ANACREONTICA.

Los cálices de Baco  
los beba quien quisiere,  
la rubia malvasia,  
los ciprios moscateles.

Que mis cinco sentidos  
los vinos aborrecen,  
los que quebrantan peñas,  
los que la sangre encienden.

Ayuntamiento de Madrid

El vino allá llevado  
á los Triones siete;  
llevadlo allá, do hiela  
al año doce meses.

Aplique yó mis labios  
á cristalinas fuentes,  
que el fuego que en mis venas  
corre encendido, templen.

Y cuando bramen recios  
los cierzos montañeses,  
de té dadme una copa,  
con azucar y leche.

Venga el té ultramarino,  
que el alma al cuerpo vuelve;  
y la leche, ambrosia  
de angelicos banquetes.

Y leché y té bebamos,  
y bebames té y leche;  
y alárguese la vida,  
y púdrase la muerte.

(Se continuará.)

GASPAR BONO SERRANO.

ALCAÑIZ 6 DE JUNIO DE 1868.

## UN SUB-GOBIERNO CIVIL EN EL BAJO ARAGON.

Como vá á presentarse muy pronto al dignísimo diputado á Cortes por esta provincia D. Julian de Otal LA ESPOSICION, que esta ciudad y algunos pueblos importantes de los Partidos judiciales de esta comarca, dirigen al Gobierno de S. M. pidiendo UN SUB-GOBIERNO CIVIL para los mismos con su asiento en esta poblacion, (cuyo documento está esperando el mencionado Sr. de Otal para ponerlo oportunamente en manos del Gobierno); creémos no poder diferir por mas tiempo el darlo á conocer á nuestros lectores, como lo hacemos con el mayor gusto, insertando además, á continuacion del Recurso, un suelto de *La Perseverancia*, de Zaragoza sobre este mismo asunto, que tan en armonia está con nuestras opiniones é intereses.

Solo nos falta decir, que siendo esta cuestion muy capital para este país, como lo demuestra la larga cadena de su historia y tradiciones, no interrumpida por fortuna hasta el dia en el ánimo de sus habitantes; es inútil el que nos detengamos en recomendar su grande importancia y sus honrosos precedentes de todos conocidos.

Hé aquí la Esposicion:

Señora:

«Si el largo tiempo transcurrido desde que en España se puso en planta la nueva Division territorial de todas sus Provincias ha servido no poco



para evidenciar sus ventajas ó desventajas, así como sus defectos ó inconvenientes; ningún País como *el Bajo Aragon*, cuyo centro y cabeza es Alcañiz, puede demostrar los muchos y graves perjuicios que se le han ocasionado con ella, agregándolo y haciéndolo depender de Teruel, que es la Capital de esta su provincia. La larga distancia, que de ella se encuentra; la aspereza y fragosidad del terreno, que de ella lo separa; y la antigua costumbre de depender de la Ciudad de Alcañiz toda esta vasta y compacta comarca: todo esto, y otros motivos poderosos, han sido la causa de que haya probado aquí mal este ensayo; que de día en día se hayan palpado mas sus inconvenientes y producido un general descontento; y de que en cuantas ocasiones se le han ofrecido, no haya dejado de reclamar contra ellos pidiendo su oportuno remedio.

Por eso, Señora, los que abajo suscriben, propietarios y vecinos de los Partidos judiciales de Alcañiz, Castellote y Valderrobres<sup>(1)</sup>, cuya opinion é intereses en esta materia puede decirse que representan, no han podido menos de adunar ahora sus esfuerzos para acudir á L. R. P. de V. M. en demanda del alivio de estos males, toda vez que les consta la buena disposicion de su celoso Gobierno para ocuparse de ellos convenientemente, en cuanto atañe á estas importantes y trascendentales cuestiones: á cuyo propósito tendrán el honor de exponer sencilla y brevemente las razones y motivos principales que les asisten.

Situada esta Ciudad de Alcañiz, lo mismo que la de Teruel, en los últimos confines de la Provincia, reúne ésta las peores condiciones para su fácil y conveniente comunicacion, siendo así que en ambas poblaciones son las más importantes de ella: y si cabe, de más importancia aun Alcañiz, por la reconocida riqueza de su suelo y el de toda esta comarca, crecido número de habitantes, y otros motivos de especial recomendacion.

Nada menos que veinticuatro leguas itinerarias, son las que la separan de su Capital. Y como en esta larga travesía se encuentran muchas montañas y elevadas cordilleras, célebres ya en tiempo de los Romanos, que estratégicamente conocian, y que designaban con el nombre genérico de *montes idubedas*, *saltus manlianus* etc.; natural es que sea áspero, destemplado, y aun peligroso su tránsito; sobre todo, en tiempo de invierno, en que comunmente se vé por algunas partes (como en la célebre *toma de S. Just*) cubierto de nieves y ventisqueros, que todos los años ocasionan no pocas victimas. Y por lo tanto, es tambien muy natural, que estos habitantes de los Partidos bajos tengan siempre una gran repugnancia de atravesar tan ingrato trayecto para ir á la Capital; así como que ésta halle tambien incómoda y enojosa esta vía, para su debida inspeccion y vigilancia.

¿Se extrañará ya, pues, en vista de esto, que muchos prefieran el ir á Teruel por Zaragoza, y volver á Alcañiz por la misma Ciudad, no obstante de que es doblada su distancia? ¿Y quién puede calcular los gastos, incomodidades é inconvenientes que estas dificultades ofrecen, á causa de ser tan comun y frecuente el tener que acudir á la Capital?

En tiempos antiguos, fundándose en la especial topografía de este país, se hizo en él la division geográfica y política que correspondia, tomando al efecto por base la situacion divisoria de estas céntricas cordilleras, que marcan muy bien las vertientes de las aguas; limite natural y magnifico trazado allí elocuentemente por la mano benéfica de la Providencia: por manera, que las aguas que descenden á estas bajas comarcas, fueron, por esta parte, sus limites naturales y legales para la for-

macion, que se hizo, del antiguo corregimiento de Alcañiz, compuesto de 103 pueblos, granados los mas, que igualaban en el número de almas á la 5.<sup>a</sup> parte del Reino de Aragon; teniendo por el lado opuesto al rio Ebro, limite tambien natural. Y este ha sido el renombrado *Bajo Aragon*, que tanto ha sonado en todas las épocas de la historia; ya por el carácter belicoso de sus habitantes, ya por las circunstancias favorables que ofrece para la guerra irregular ó de montaña, en que tan célebres se han hecho desde los mas remotos tiempos.

Solo esta circunstancia, Señora, es suficiente, para que todo Gobierno previsor la estime en su justo valor, y sáque de ella sus legítimas consecuencias, y mucho mas si se considera, que ya en lo antiguo estaba atendida y satisfecha la necesidad de la accion inmediata del Gobierno, mediante el precitado corregimiento militar y político de Alcañiz, formándose de este modo una provincia especial, á la que gustosamente estaban acostumbrados sus habitantes.

Todo esto seguramente envuelve una leccion tan importante, que solo el simple hecho de enunciarlo, equivale á su mejor recomendacion. Porque ¿qué es lo que se propone, ó debe proponer, un Gobierno con la Division de las Provincias? ¿Qué miras debe tener? ¿No han de ser estas económicas, políticas, militares y altamente benéficas para los Pueblos?

Pues todas ellas las reúne y abraza aquí la idea reparadora de un Sub-gobierno civil en el Bajo Aragon. No lo ha visitado detenidamente ningún militar importante, ni ningún estadista entendido, ni ningún hombre verdaderamente político, que no lo haya reconocido así; extrañándose sobre manera, de que no se haya comprendido bien esta necesidad y puestose desde luego en práctica esta idea.

En el día, formando un distrito provincial de los cuatro partidos judiciales inmediatos, de Hija, Castellote, Valderrobres y Alcañiz, bajo el régimen y administracion de un Sub-gobernador, conforme á las leyes vigentes en la materia, y á las prácticas de otros Sub-gobiernos semejantes; creen los exponentes que estaba ya hecha y realizada esta importante mejora, este inestimable beneficio para estos pueblos, no menos que para la causa pública de la Nacion.

La Ciudad de Alcañiz, como ya se ha visto, tiene títulos bastantes para ello; para ser el asiento de esta autoridad gubernativa: sin que haya necesidad de recordar y exhibir todos los demás que encierra, con el de ser este un punto estratégico para toda la comarca, como se reconoció ya en tiempo de la reconquista, y recientemente en la última guerra civil, en que fué Alcañiz la base principal de las operaciones militares del Bajo Aragon. Y por eso, la accion inmediata del Gobierno desde este punto, debe ser fecunda en buenos resultados para desarrollar desde él los gérmenes de su riqueza agraria, industrial y comercial; para explotar las famosas y abundantes minas de carbon de piedra; para completar la interesante red de carreteras, solo iniciadas las unas y por terminar las otras; y de ferro-carriles, que están todavía en proyecto; y finalmente para asegurar establemente el orden, la administracion, y la moralidad de los Pueblos, y aprovecharse oportunamente de las especiales circunstancias de su localidad.

Y estas ventajas, estos adelantos, ¿no serian un verdadero progreso para este abandonado país? ¿No harian mas fácil, espedita y conveniente la accion é influencia del Gobierno? ¿No seria para todos un gran beneficio?

Inútil parece el insistir mas en ello, así como en las razones políticas, militares, económicas y de verdadero progreso, que no se ha hecho mas

que apuntar, porque es muy suficiente lo dicho para la penetracion y sabiduria de V. R. M., y de su celoso é ilustrado Gobierno.

En este concepto, Señora; á V. R. M. encarecidamente suplican los exponentes, se digne disponer, si lo tiene á bien, se establezca un Sub-gobierno civil, dependiente de la autoridad superior de Teruel, para los espresados Partidos judiciales de Hija, Castellote, Valderrobres y Alcañiz, con su asiento en esta Ciudad; con lo cual quedarán satisfechos sus justos deseos, y agradecidos en gran manera estos vuestros nobles, religiosos y leales habitantes, que incesantemente ruegan al Todo-poderoso por su preciosa vida y la de su Real familia, para la comun felicidad de esta magnánima y católica Nacion.

Alcañiz, Mayo de 1868.

Señora,—B. L. R. P. de V. M.—*vuestros más leales súbditos.*—(Siguen las firmas.)

#### Dice La Perseverancia:

«Hemos visto con el mayor placer la exposicion que los partidos judiciales del Bajo Aragon dirigen á S. M. pidiendo un Sub-gobierno para los mismos, con asiento en la ciudad de Alcañiz.

Nada mas justo, en nuestro concepto, que esta oportuna demanda; y al mismo tiempo, nada mas conveniente para estos pueblos, que una autoridad inmediata que les dispense de acudir á su muy distante capital para muchos negocios, cuya solucion podia darse en Alcañiz. Es indudable, que ganarian mucho en ello; pues además de los gastos indispensables de tan mala travesía se evitarian las muchas incomodidades que ésta les ocasiona.

Hé aquí, pues con solo esto, una gran razon de economia y comodidad para estos pueblos, contra la cual no puede invocarse fundadamente la del aumento de gastos y empleados para los mismos, porque siendo de cuenta del Gobierno, y no del país, estas creaciones, son ellas económicas en sumo grado, á causa de que el pequeño gasto que se aumenta con motivo de los Sub-gobiernos, se disminuye en su mayor parte de los Gobiernos de la Provincia.

Si se tratase ahora de la division territorial de las provincias de España hermanando convenientemente la division civil con la militar y eclesiástica; no seriamos nosotros los que entonces abogásemos por su aumento, sino por su conveniente y necesaria disminucion, entendido el fatal estado de nuestra Hacienda. Y sin embargo, aun en este caso somos de parecer, que no se quitase al Bajo Aragon la importancia que siempre ha tenido, sin especial gravámen del Estado, dejándole cuando menos su antiguo Corregimiento militar y político de 103 pueblos, y haciendo desaparecer de ellos la extraña anomalía de pertenecer á un tiempo, en lo civil á Teruel, en lo militar á Valencia, y en lo eclesiástico á Zaragoza. Así se conservaria esa unidad general, que tan conveniente es á los pueblos y á la causa pública de la Nacion: unidad que los fatales accidentes de los tiempos van aflojando por desgracia, destruyendo gradualmente los grandes elementos de su vida, prosperidad é independencia: unidad, que apesar de esto, se conserva aun en el Bajo Aragon; pues aunque en el caso presente se ha adelantado á los demás partidos de la comarca el Partido judicial de Hija, esto no significa otra cosa que mayor conformidad en el logro de los deseos, comunes á todos, los cuales parten de un mismo principio y tienden á un mismo resultado, apoyándose y robusteciéndose mutuamente con la misma variedad de sus medios. —Por eso unimos nosotros nuestros votos á los de estos pueblos aragoneses, para que logren sin demora lo que tan justamente desean, y á lo cual creemos podrá acceder el Gobierno sin grandes sacrificios »

En vista de los grandes resultados que hemos tenido ocasion de observar muy de cerca todos los años tanto en enfermedades reumáticas de cualquier clase que sean como de la vista en los baños minerales de Segura de Aragon en la provincia de Teruel, no podemos menos de recomendarlos eficazmente á todos los que padezcan alguna de aquellas enfermedades, especialmente de la vista, en la que se han observado curaciones de blefaritis y conjuntivitis, queratitis, granulaciones de la conjuntiva, manchas de las corneas, cataratas, ambliopias, glaucomas y hemeralopias.

(1) El Partido judicial de Hija, representó al Gobierno por separado, ignorando lo que Alcañiz iba á practicar.



Es el único para esta clase de enfermedades y cada año se ve mas concurrido de enfermos que han alcanzado alivio en sus dolencias en año anteriores ó que van en su busca sabedores de los grandes resultados que han visto en otros.

Hay además un nuevo manantial de agua ferruginosa que tiene un gran poder terapéutico en las enfermedades producidas, sostenidas ó acompañadas por la falta de sangre ó una escasa debilidad de ella.

El viage puede hacerse desde Zaragoza de donde sale un coche diligencia.

Leemos en *El Correo de Aragón*:

«Segun las noticias que hemos podido adquirir, parece que con el objeto de activar lo posible los trabajos de construcción del edificio para la Exposición Aragonesa destinado, van á dividirse en acciones ó destajos que se adjudicarán á los industriales que hagan proposiciones mas aceptables á juicio de la junta directiva. Esta determinación creemos sea benévolamente acogida por nuestros artesanos quienes con tal motivo podrán desde luego interesarse en la citada construcción, encontrando en ella un medio fácil de atender á sus apremiantes necesidades; que la espresada corporación impulsada de su conocido patriotismo no podía desatender en manera alguna.»

En la *Gaceta* del día 1.º se ha publicado el reglamento para la ejecución de la ley de pes y medidas por el sistema métrico decimal, que ha de empezar á regir en 1.º del próximo mes de julio, y que es obligatorio para los particulares establecimientos y corporaciones del Estado.

De nuestro apreciable colega *El Diario de Zaragoza*.

«Hace algunos días estuvo en esta capital, de paso para su país, Mr. Haas, jefe y representante de la gran fábrica de fundición que posee en Eissen Mr. Krupp, y que es una de las casas mas poderosas de Alemania.

En el breve tiempo que estuvo entre nosotros Mr. Haas, visitó los trabajos de la vía férrea de Escatron y la cuenca carbonífera de Gargallo, con el objeto, segun hemos oído decir, de tomar una parte muy activa en el fomento de aquellas inagotables fuentes de riqueza.

Si la noticia es cierta; si dicho propósito se realiza; si Mr. Haas ha conocido los inmensos tesoros que encierra en sus entrañas este privilegiado suelo, bien podemos darle la enhorabuena lo mismo que á los pueblos del Bajo Aragón, porque todos han de ganar muchísimo con la explotación de la vía férrea y de los cotos mineros.

Nadie desconoce las inmensas ventajas que ha de reportar á este suelo tal explotación, ni nadie puede poner en duda que las cuencas carboníferas de Gargallo, dan productos que pueden competir y aun aventajar á los carbones ingleses; y nadie ignora, finalmente, que la línea férrea de Escatron es tal vez de las que mas vida pueden tener en España, por las circunstancias especiales que la rodean.»

Dice *El Alto Aragón* de Huesca.

Próxima la época de los baños de Panticosa, conveniente y oportuno será que hagamos presente á nuestros abonados, que no se alucinen con las pomposas promesas de algunas empresas de conducción de viajeros. Nos consta que de esta Capital saldrán por lo ménos cuatro ó cinco magníficos y cómodos coches, que á precios sumamente arreglados, y con mas economía que la que aquellas prometan, trasportarán á los bañistas. El inconveniente de falta de billetes, queda subsanado con solo atender al número de coches.

## SECCION MORAL.

### SENCILLAS LOCUCIONES

dirigidas á los alumnos de las Escuelas Pías de Alcañiz que han comulgado por primera vez en el presente año.

(Continuación.)

XVI.

Cuando nacemos ó venimos á este mundo, la Iglesia católica se apresura á lavarnos de la mancha del

pecado original, nos sella imprimiendo en nuestra alma el carácter de cristianos, y mientras vivimos en la tierra, siempre pródiga, siempre bondadosa y consecuente, nos instruye, nos consuela, nos auxilia, como la madre mas solícita y cariñosa. Durante nuestra niñez y siguiendo siempre á la Iglesia católica, nuestros padres, el Gobierno de la nación y nuestros maestros no descuidan nuestras instrucciones y prácticas religiosas para que así consigamos una educación moral.

Todos podemos educarnos con las instrucciones que nos da la Iglesia católica. Las oraciones que al efecto nos enseña no son una recopilación de nuestras creencias, de nuestros deseos conformes á la ley del bien y de nuestras obligaciones imprescindibles. En una reducción tan breve, en una Doctrina tan sencilla y tan comprensiva, se encuentra el remedio para todos los males, el consuelo para los dolores, el alivio para las enfermedades, la limosna para los mendigos, el bálsamo para las llagas, y la mejor enseñanza para todos los hombres de todos los tiempos y lugares.

XVII.

Al reseñar la Historia de la Cruz en el número 32 de este periódico correspondiente al 11 de Abril, dejamos indicadas las excelencias de la oración del Persignarse como instrucción eficazísima para nuestra educación. ¿Y quien habrá que signándose y santiguándose de la manera que nos lo enseña la Iglesia católica deje de cumplir los deberes para con Dios, para con el prójimo y para consigo mismo, ya sea niño jóven ó anciano?

Aun balbucea nuestra lengua en la niñez, cuando ya se nos enseña la Oración dominical: aún no hemos acabado de pisar la escuela de primera enseñanza, cuando ya nuestros maestros nos enseñan y explican el Padre Nuestro: aún no hemos llegado á conocer el número de nuestras obligaciones, cuando ya seguimos á la Iglesia católica diciendo, *Padre Nuestro que estás en los cielos*.... ¡Sublime lección aunque de frases tan sencillas! Instrucción completa por ser obra de la infinita sabiduría de Dios! ¡Excelente fórmula de educación por su celestial origen! La primera palabra de esta Oración es la idea capital, la idea de Dios, y por consiguiente la idea por excelencia, la idea mas sublime y la mas elevada que recibimos de la Iglesia católica. La primera palabra de esta Oración conmueve toda nuestra alma, porque la fuerza de su grandeza abre nuestro corazón, irradiando del fondo de este la fe, la esperanza y la caridad; y la veneración, y el temor y la piedad; y la sumisión y la obediencia también, así como la admiración y gratitud. La primera palabra es bastante para despertar y desarrollar en nosotros el sentimiento religioso, para inclinarnos á las prácticas del culto divino, para excitarnos á la ilustración como á medio de perfeccionamiento. Luego la instrucción del Padre Nuestro hasta penetrarse de su infinita bondad será un medio eficazísimo para perfeccionarnos; porque si nuestro amor para con nuestro Padre común y celestial es el impulso y móvil de todas nuestras acciones, nuestras obligaciones serán cumplidas, y por lo mismo seremos dignos de nuestro último destino.

(Se continuará.)

## SECCION DE VARIEDADES.

### LA DESPEDIDA DEL TROVADOR

POR

ROMUALDO P. FUENTES ALTAFAJ.

(Conclusion.)

V.

Dijo el enamorado mancebo; y su laud al hombro alejóse del castillo. Anduvo por el llano siempre volviendo su mirada á la mansión donde deja á la que ama, y al perderla de vista corrió delirante á una pequeña eminencia que dominaba todo aquel territorio y desde allí otra vez su vista en el castillo mandó amorosos suspiros á la bella castellana....

El sol ocultó entonces sus postreros rayos.

Las aves cesaron por un momento en sus trinos.

Las flores cerraron sus pétalos

Los árboles á impulsos y del leve soplo de los céfiros movieron suavemente sus frondosas ramas.

La naturaleza entera despedía al astro que la anima y vivifica.

La campana de una hermita cercana lanzó el toque de oraciones.

Gonzalo, postrado en tierra, adoró á su Creador, y la mas tierna de sus plegarias fué llevada en alas de los ángeles hasta el trono del Eterno.

El Señor derramó sus bendiciones sobre el corazón del poeta, y copiosas y abundantes lágrimas aliviaron sus penas y angustias.

Entonces, hijo de la inspiración, levantó altiva su frente, sus rosados dedos hicieron vibrar las cuerdas de su lira y las Musas pusieron en sus labios versos sonoros y valientes.

—¡Oh!—esclamó el trovador. ¡Dios es grande y magnífico! Yo cantaré las maravillas que por doquiera hace brotar su poderosa mano.

¡Sús! valerosos guerreros, venid, ¡venid á mí, que yo nuevo Tirteo, sabré entusiasmaros y prestaros ardor en los combates, refiriendo en armoniosos versos las bélicas hazañas de vuestros ilustres antepasados. ¡Sús! poderosos de la tierra, llamad, llamad al trovador. Vuestras fiestas y placeres no serán completos si en ellos falta mi laud. Llamadme, llamadme y vereis como hermosas y altivas damas cambian por mis trovas sus mas preciadas joyas, sus mas ricas alhajas y preseas.

¡Sús! hidalgos, pecheros, villanos, llegad, venid á mí; yo os cantaré las virtudes de otros pueblos, sabré alegraros en vuestras diversiones y alentáros siempre con mi voz en vuestras desgracias....

¡Oh! sí, sí; hay algo que vale mas que el amor.

¡Dios mio, bendito seas! Benditas sean mis lágrimas que refrescando mi corazón me dan alientos para ir en busca de la gloria.

¡Gloria! ¡Amor! ¡Porque no alcanzarlo todo!

Tú me inspiras, hermosa castellana y el cielo me protege.... Si el amor no me llama á tus brazos, la gloria me abrirá las puertas de su templo inmortal, y en ese precioso libro donde los pueblos guardan la memoria de sus mas altos hechos, de sus mas levantados pensamientos y de sus mas ilustres hijos, el nombre que á tí te parece ahora pobre y oscuro, pasará en letras de oro, á las generaciones venideras.

## GACETILLA.

**La semana próxima se anunciarán** á la venta las *Tablas de reducción de las medidas y pesas aragonesas á las del sistema métrico* que ha de regir desde 1.º del inmediato Julio, puestas al alcance de todos por D. Sebastian Uriz; cuya impresión tenemos ya bastante adelantada.

**No hemos recibido el núm. 23** de nuestro apreciable colega *El progreso mercantil industrial y agronómico*, perteneciente al día 30 del pasado Mayo.

**El Angel del Hogar.** El núm. 19 de esta ilustrada publicación contiene el siguiente Sumario.

*La vida íntima*, (continuación) por Maria del Pilar Sinués de Marco.—*El cautivo*, balada, por don José Lamarque de Novoa.—*Luz y tinieblas*, (continuación) por doña Enriqueta Lozano de Vilchez.—*Ecos de París* por Sofia.—*Labores* por Pamela.

Con este número se reparte una lámina de crochet y el pliego 4.º del tomo XIV de la *Galería de mujeres célebres*.

**La Caridad.** De una carta de París, dirigida á uno de nuestros colegas, tomamos la siguiente lindísima leyenda:

«Un ambicioso, devorado por la sed del lucro, se hallaba en la desesperación; bien que en medio de ella no hiciera llamamiento á la muerte, sino á la fortuna.

De pronto se abrió la puerta de la bohardilla en que vivía, apareció una especie de hada y le dijo:

—Tus votos han sido escuchados y serán cumplidos.

—¡Gran Dios!

—¡Vas á ser rico como no lo ha sido nadie sobre la tierra.

—¿Es posible?

—Tendrás para gastarlos 5 millones de reales todos los días.

—¡Cinco millones!

—¿Aceptas?...

—¡Que si acepto!...

—Déjame acabar. El pacto tiene una condición.

—La admito desde luego.

—Te comprometerás á gastar todos los días inte-



gramente tus cinco millones, so pena de que si te queda una sola moneda al dar las doce de la noche, caerás muerto.

—¿No es mas que eso?... La cláusula es risible, y no la temo.

—Entonces negocio concluido.

—Concluido...

Y nuestro hombre inauguró su nueva vida; al principio todo fué bien; compró muebles, alhajas, propiedades, carruajes, caballos.... los cinco millones cotidianos se marchaban con facilidad; pero á medida que se pasaban los dias, se iba haciendo mas difícil la tarea.

Jugaba... la suerte irónica le perseguía, y jamás dejaba de ganar.

Sus propiedades le producian rentas tales, que venian á aumentar de un modo lamentable los cinco millones. No sabia que hacer.

Un dia, ignorando ya á que espediente apelar, arrojó un puñado de billetes por la ventana: la fatalidad hizo que los recogiese un hombre de bien y los entregara, negándose por añadidura á aceptar cantidad alguna por el hallazgo.

En resumen, llegó un dia en que, á pesar de sus esfuerzos, *el pobre rico* no habia podido desembarazarse de los cinco millones obligatorios. No bien dieron las doce de la noche, cuando apareció la funesta hada.

—¡Vas á morir! le dijo.

—¡Perdon!

—No, no hay perdon.

—He hecho cuanto he podido para cumplir con mi obligacion.

—¿Lo crees así?

—He recurrido á todos los medios para gastar ese maldito dinero.

—A todos... menos uno, el bueno....

—¿Cuál?

—¡La caridad!

**Cuento de Grimm.** Murió un pobre aldeano, y su alma se fué derechita al cielo. Al mismo tiempo habia fallecido un gran señor, cuya alma tomó el mismo camino. S. Pedro llegó con sus llaves, abrió la puerta del cielo, é hizo entrar al gran señor, pero sin duda no vió al pobre aldeano, porque, cerrando la puerta apenas hubo entrado el gran señor, le dejó fuera. Desde allí oyó el aldeano la brillante recepcion que hacian en el cielo al poderoso, saludándole con himnos y alabanzas. Cuando

cesó la música, S. Pedro oyó los golpes que daba el aldeano, y fué á abrirle. Creia el buen hombre que la música y el canto iban á saludarle como al poderoso, pero no hubo tal cosa. Se le recibió con agrado, eso, sí, por todos los ángeles, pero ninguno cantó en su honor. Y el aldeano preguntó á S. Pedro:

—Decidme, ¿cómo al poderoso se le recibe con mas agasajos y á mi en silencio?... ¿Reina en el cielo la parcialidad como en la tierra?

—No, le contestó el santo; tú nos inspiras el mismo amor que todos los buenos, y gozarás de los puros placeres del paraíso como todos los que aquí estamos; pero pobres aldeanos como tú vienen aquí muchos todos los dias, mientras que poderosos señores vienen más de tarde en tarde, uno cada cien años. Razon es que celebremos su venida.

*Solucion á la charada del número anterior.*

## Reconocimiento.

### CHARADA.

En un alazan brioso cabalgaba cierto dia, un jóven de Andalucía gallardo, curro y airoso; y con afán presuroso al campo se dirigia. No se sabe el punto fijo de donde el jóven partió, pero es cierto que llegó á las puertas de un cortijo; y á una niña que salió de esta manera la dijo: —Dios la guarde *zalezoza*; aquí está PRIMERA y CUARTA que viene á ver que le *farta* y que mande *güena* moza. —Ni *farta* ni *sobra* *nada* mientras que tenga á su *vera*, PRIMERA CUARTA y TERCERA á un mozo curro y *juncá*. —Bien *tiraa* por santa Marta, viva lo *bari* y lo *gueno*; diga *osté*, ¿No habrá terreno pa mi SEGUNDA y mi CUARTA? —Pida *osté* *too* lo que quiera y sepa que *nada* me asombra; puede ponerlo á la sombra de la PRIMERA y TERCERA. —Yá que tan franca es *osté*, PRIMERA y SEGUNDA quiero para darle al companero; y para mí, de beber. —Tengo para *osté* *tintilla*

y *moscatel* de primera, y una SEGUNDA y TERCERA llenita de *mansanilla*. —Y diga *osté* sol de España; ¿en la vasija que *dise*, he de meter las *narises*? ¿No conserva *osté* una *caña*? —Una *caña* no *señó* mas de beber no se exima en una gran CUARTA y PRIMERA que tengo para *osté* yó. Y de esa rica *zandía* de *durse* jugo fecunda tome una TERCIA y SEGUNDA pa *jaser* boca; arma *mia*. —Bendita seas *remona*, viva el rumbo *macareno*, y esetu rostro moreno con mas sales que *Cardona*. Pero yá es tarde mi *via*, y me espera mi *trebajo*, otro traguito y me *naja* *Zalezoza* hasta otro dia. —Vaya *osté* mucho con Dios y le encargo CUARTA y TERCIA, porque aquella nube *arresia* y temo la CUARTA y POS; y vaya *osté* con *culiao* llevando el *penco* con *mo* no salga de pronto el *too* y aquel lo mire *espantao*.

JACINTO ARIÑO.

## BOLETIN RELIGIOSO.

Dia 6.—Sáb. S. Norberto ob., s. Amancio y comp mrs. s. Claudio ob.

7.—Dom. ✕ *La Santísima Trinidad*. S. Pedro pres. y comps. mrs., s. Roberto ab. y s. Pablo mártir.

8.—Lun. S. Medardo y s. Heraclio obs., y san Salustiano conf.

9.—Mar. S. Primo y S. Feliciano her. mrs.

10.—Miér. Stos. Crispulo y Restituto, mrs., sta. Margarita reina de Escocia.

11.—Juev. ✕ SS. *Corpus Chisti* s. Bernabé, apostol.

12.—Vier. S. Juan de Sahagun, cf. s. Nazario y s. Onofre.

## BOLETIN COMERCIAL.

ALCAÑIZ 5 de Junio. Trigo de monte, de 28,00 á 29,00 rs. fanega.—Cebada, de 00,00 á 12,00 rs. fanega.—Maiz, de 00,00 á 19,00 rs. fanega.—Aceite en los molinos, de 64,00 á 00 00 rs. arroba de 36 libras aragonesas.

ZARAGOZA 3 de Junio. Trigo de monte, de 27,00 á 29,00 rs. fanega.—Cebada, de 12,50 á 13,00 rs. fanega.—Maiz, de 16,00 á 17,00 rs. fanega.—Aceite de jabon de 70,00 á 72,00 rs. arroba.—Aceite de consumo, de 74,00 á 75,00 rs. arroba.

JEREZ 31 de Mayo. Trigo de 68,00 á 89,00 rs. fanega.—Cebada, de 45,00 á 47,00 rs. fanega.—Maiz de 58,00 á 62,00 rs. fanega.—Habas de 00,00 á 80,00 rs. fanega.—Aceite de 1.º con derechos, de 80,00 á 00,00 rs. arroba.—De 2.º de 78,00 a 00,00 rs. id.—De 3.º, de 76,00 á 00,00 rs. id.—De 4.º de 72,00 á 00,60 rs. id.—Arrieria sin derechos 63,00 á 65,00 rs. id.

Por todo lo no firmado:

El Secretario de la Redaccion,

Antonio Llesta.

Director-Editor responsable, Ulpiano Huerta.

Alcañiz 1868.—Imprenta del Editor.

## Anuncios.

### Aviso al público.

La Administracion de Correos de Alcañiz, se trasladada desde el dia 8 de Junio, á la calle Mayor núm. 53.

### Se vende

ó se dará á trato con la fianza competente al capital, un rebaño de cabras de 150 á 160 cabezas, de muy buena raza.

Darán razon en la redaccion de este periódico.

**Por ausentarse.** Se hace almoneda de varios muebles, de casa, calle del Carmen núm. 21.

## LOS POBRES VERGONZANTES

la sociedad de S. Vicente de Paul

POR

WALDO FERRER GARAYTA.

Se vende en la imprenta de este periódico al precio doreal y medio.

## SERIE IMPERFECTA

DE LAS

PLANTAS ARAGONESAS ESPONTANEAS.

particularmente de las que habitan en la parte meridional.

Segunda edicion aumentada con numerosas noticias que puede servir al formar el Catalogo de las Plantas de Aragon: por los Farmaceuticos D. Francisco Loscos y Bernal y D. José Pardo y Sastron.

Se halla de venta en Madrid, en la redaccion del RESTAURADOR FARMACÉUTICO; Zaragoza, en la Botica de D. Tomás Bayod, Coso núm. 19; y en Alcañiz, en la imprenta de este periódico; á 30 rs. vn.

## EL INDICADOR DE ESPAÑA

Y DE SUS POSESIONES ULTRAMARINAS.

ó sea Incripcion general de todas las clases comprendidas en el subsidio Industrial y de Comercio, las de la Magistratura y Administracion y las casas extranjerias que faciliten antecedentes al efecto.

ALMANAQUE DE MAS DE 500,000 DIRECCIONES,

DE VIÑAS Y CAMPI.

### Tercera publicacion.

Animados del mejor deseo y en la intima conviccion de que hemos prestado y seguiremos prestando un eminente servicio al país con esta obra, vamos á dar á luz muy próximamente la tercera publicacion, con tal aumento de datos y noticias, referentes á España, Francia Inglaterra, Suiza, Bélgica y otras naciones de Europa y América, que no ha de reconocer rival en ninguna otra obra de este género, siguiendo la senda trazada por la conocida por *Didot Bottin*, que se publica en la capital del vecino Imperio hace mas de medio siglo, con aceptacion universal.

Exajeradas parezcan quizás nuestras promesas y de fijo no faltará quien las califique de irrealizables; pero tenemos tanta fé en la empresa que acometemos y hemos alcanzado reunir tan extraordinarios elementos para llevarla á feliz término, que arrostramos desde luego toda clase de censuras, en la fundadísima confianza de que mas tarde se nos hará cumplida justicia, como se nos ha hecho respecto de las publicaciones anteriores, y quedarán mudas todas las voces que nacidas de la duda ó de la envidia, contra esta Empresa se levanten.

Con el objeto de que los suscritores puedan desde luego utilizarse de esta tercera publicacion y si bien procuraremos conservar la forma y método de las anteriores, se hará el reparto por entregas, preparándonos ya para dar á luz las primeras muy próximamente, que recibirán aquellos junto con los números de la revista quincenal titulada *La Union Nacional del Comercio, de la Industria y de la Agricultura*. La aceptacion que este periódico ha merecido ha sido bastante general, por la especialidad de las noticias que contiene, y entre ellas se comprenden las notas que da quincenalmente de los precios corrientes de granos, caldos, tejidos, curtidos, y otros productos de muchas localidades de España y del extranjero, sin olvidar los principales artículos de fabricacion catalana.

En la imposibilidad de dar á conocer en un simple anuncio todo el plan de esta tercera publicacion, nos concretamos aquí á exponer sus principales bases que son las siguientes:

1.ª la suscripcion por un año á *El Indicador* y á *La Union Nacional* solo costará 100 reales.

2.ª Los suscritores recibirán dos números de dicho periódico al mes, y con cada número un pliego de 16 páginas de *El Indicador* (que representan 48 páginas de cualquiera otra publicacion) y otro pliego con los anuncios en papel de color, de forma que, estos podrán figurar á continuacion de las respectivas provincias á que los anunciantes pertenezcan, ó al final de la obra, si lo prefiere el suscriptor; proporcionando esto la ventaja de obtener aquellos un resultado inmediato de sus anuncios, lo que no era posible sin la publicacion por entregas que hemos adoptado. Debe advertirse que al llegar á la 2.ª parte de la obra ó sea á la inscripcion, por industrias, de cuantos figuren en la misma, el pliego que se reparta en cada número de *La Union*, será de 32 páginas. Además, y mientras dure la publicacion, recibirán los suscritores un apéndice de las casas que experimentan variacion en sus nombres ó industrias, y de las que vayan estableciéndose de nuevo y no hayan podido tener cabida en la obra, lo que constituirá á nuestro *Indicador* de un uso casi permanente.

3.ª Los suscritores disfrutaran de 6 líneas gratis para hacer constar su nombre, industria y demás que crean conveniente.

4.ª El importe de las líneas en el interior de la obra y de los anuncios en páginas de color, será el mismo de la publicacion anterior; esto es, á razon de 1 real línea de 22 letras. cuerpo 6, y de 320 rs. página de color, que podra dividirse en medias y cuartos de página.

ADVERTENCIA.—Suplicamos á cuantos deseen suscribirse remitan á la brevedad posible el importe de un año de suscripcion, por medio de letra, libranza de giro mútuo, ó sellos de franqueo, así como los datos y anuncios que se desee hacer figurar en el *Indicador*, todo en carta certificada con sobre al Director de *La Union Nacional*, teniendo en cuenta que se seguirá el riguroso orden alfabético de provincias.

Oficinas, Barcelona, Bajada de San Miguel, 4.

Ayuntamiento de Madrid